

Vykonávanie dôkazov videokonferenciou

Autor obsahu

European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)

1 Je možné vykonať dôkaz prostredníctvom videokonferencie buď za účasti súdu dožadujúceho členského štátu, alebo priamo súdom daného členského štátu? Ak áno, aké príslušné vnútroštátne postupy alebo právne predpisy sa uplatňujú?

Legislatívnym dekrétom č. 149 z 10. októbra 2022 sa do talianskeho právneho poriadku zaviedla možnosť za určitých podmienok viesť pojednávania prostredníctvom diaľkového audiovizuálneho pripojenia (článok 127a občianskeho súdneho poriadku). V talianskych občianskoprávných konaniach môže pojednávanie prostredníctvom videokonferencie nariadiť sudca len vtedy, keď majú byť prítomné len strany, ich advokáti, prokurátor a pomocní členovia súdu. V prípade vypočúvania svedkov však svedkovia majú povinnosť dostaviť sa na súd osobne. Videokonferencie sa preto pri vypočúvaní svedkov na talianskych súdoch nepovoľujú.

To znamená, že keď taliansky súd dostane žiadosť o vykonávanie dôkazov v zmysle článku 12 a nasl. nariadenia o vykonávaní dôkazov, svedok sa musí vždy dostaviť na súd osobne.

Ak však taliansky súd pristúpi k vypočutiu svedka s cieľom vybaviť žiadosť podanú v zmysle článku 12 a nasl. nariadenia, je možné, že dožadujúci sudca sa zúčastní na vypočúvaní prostredníctvom videokonferencie, hoci tento postup nie je stanovený pre vnútroštátne občianske veci, keďže ide o opatrenia, ktoré nenarúšajú základné zásady talianskeho právneho poriadku, bez toho, aby bola dotknutá zásada slobodného výberu občanov, ktorí majú byť vypočúvaní s použitím takýchto prostriedkov (v Taliansku nie je možné žiadne donucovanie).

Pokiaľ ide o odlišný prípad vykonávania dôkazov súdnym orgánom iného členského štátu, je možné využiť videokonferenciu v súlade s ustanoveniami článkov 19 a 20 nariadenia, keďže zákaz vypočúvania svedkov prostredníctvom videokonferencie nepredstavuje procesné pravidlá verejného poriadku.

V tejto súvislosti je postupom, ktorý sa bežne uplatňuje, vypočúvanie svedka zahraničným súdom prostredníctvom videokonferencie po schválení žiadosti ústredným orgánom zriadeným v rámci generálneho riaditeľstva pre medzinárodné veci a justičnú spoluprácu ministerstva spravodlivosti.

Po schválení žiadosti môže zahraničný súd pokračovať s vypočúvaním svedka s použitím systému audiovizuálneho spojenia, ktorý považuje za vhodnejší, bez akéhokoľvek zasahovania zo strany talianskeho súdneho orgánu. V každom prípade dožadujúci súd musí informovať osobu, ktorá bola vyžiadaná, aby svedčila, že vykonávanie dôkazov sa vykonáva na dobrovoľnom základe a musí sa vyhnúť použitiu donucovacích prostriedkov v súlade s článkom 19 ods. 2 a 3 nariadenia.

Ak dožadujúci orgán alebo osoba, ktorá bola vyzvaná, aby poskytla svedectvo, o to výslovne požiada, videokonferencia sa môže uskutočniť v priestoroch súdu s použitím zariadení, ktoré sprístupnilo ministerstvo pre správu väzníc.

2 Existujú nejaké obmedzenia, pokiaľ ide o osoby, ktoré možno vypočuť prostredníctvom videokonferencie – môžu sa napríklad týmto spôsobom vypočuť iba svedkovia alebo aj iné osoby, ako sú znalci alebo účastníci konania?

Pozri odpoveď na otázku 1. Taliansky súd nemôže vypočúvať svedkov prostredníctvom videokonferencie, hoci prostredníctvom videokonferencie môžu byť vypočúvaní zahraničným súdom, ktorý požiadal o priame vykonávanie dôkazov.

Strany a technickí poradcovia môžu byť takisto vypočutí prostredníctvom videokonferencie v súlade s postupmi stanovenými v článku 127a občianskeho súdneho poriadku a článku 196k vykonávacích ustanovení občianskeho súdneho poriadku. Vypočúvať ich môžu aj talianske súdy.

3 Aké prípadné obmedzenia sa vzťahujú na druh dôkazov, ktoré sa môžu získať prostredníctvom videokonferencie?

Neexistujú žiadne obmedzenia, pokiaľ ide o druh dôkazov, ktoré sa môžu získať pri videokonferencii.

4 Existujú nejaké obmedzenia, pokiaľ ide o miesto, kde by sa mala osoba vypočuť prostredníctvom videokonferencie – t. j. musí to byť na súde?

Pozri odpoveď na otázku 1. Konkrétne vzhľadom na to, že používanie videokonferencií, ako už bolo uvedené, je prípustné len v prípade priamych dôkazov, rozhodnutie o konkrétnej forme organizácie zostáva na dožadujúcom súde. Neexistujú žiadne obmedzenia a danú osobu možno vypočúvať aj z jej domova. Taliansko však môže poskytnúť miestnosť v priestoroch súdu a vybavenie ministerstva pre správu väzníc, pokiaľ budú osobitne vyžiadané.

5 Je povolené zaznamenávať výsluchy prostredníctvom videokonferencie, a ak áno, je na to k dispozícii zariadenie?

Vyhotovovanie záznamov z vypočúvania prostredníctvom videokonferencie je vo všeobecnosti zakázané (článok 196k vykonávacích ustanovení občianskeho súdneho poriadku). Ak je však vyhotovenie záznamu potrebné podľa práva štátu, v ktorom sa uskutočňuje súdne konanie, dožadujúcomu súdu sa môže udeliť povolenie na vyhotovenie záznamu z vypočúvania prostriedkami, ktoré má dožadujúci súd k dispozícii. Vyhotovovanie zvukových záznamov z vypočúvania vo veciach v oblasti zamestnanosti a sociálnych vecí je vždy povolené (článok 422 občianskeho súdneho poriadku). V prípadoch, keď zahraničný súd vykonáva dôkazy priamo, vyhotovovanie záznamov sa povolí, pokiaľ to je povolené v právnom systéme dožadujúceho orgánu.

6 V akom jazyku by sa mal konať výsluch: a) ak sa žiadosť podá podľa článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

a) Vypočúvania na talianskych súdoch sa vykonávajú v talianskom jazyku a dôkazy sa získavajú v tom istom jazyku. V prípade potreby sa môže použiť tlmočník, náklady však znášajú strany v dožadujúcom štáte.

b) Súd v dožadujúcom štáte použije jazyk stanovený v jeho vlastnom právnom systéme, v prípade potreby s použitím tlmočníka.

7 Ak sú potrební tlmočníci, kto je zodpovedný za ich zabezpečenie a kde by

sa mali nachádzať: a) ak sa žiadosť podá podľa článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

Pozri bod 6.

8 Aký postup sa uplatňuje na podmienky priebehu výsluchu a na informovanie osoby, ktorá sa má vypočuť, o čase a mieste konania výsluchu, a) ak sa žiadosť podá podľa článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov? Koľko času by sa v prípade obidvoch možností malo poskytnúť pri stanovení dátumu konania výsluchu, aby osoba bola informovaná s dostatočným predstihom?

a) V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 12 a nasl. nariadenia, súd organizuje vypočutie, ale advokát strany, ktorá sa snaží získať dôkazy, sa musí postarať o predvolanie svedka.

b) V prípadoch v zmysle článku 19 a nasl. nariadenia musia strany vymenovať osobu, ktorá bude vypočutá prostredníctvom videokonferencie, pričom uvedú miesto, dátum a čas, ktoré určil súd, spôsob spojenia a platformu, ktorá sa má použiť. V prípadoch, keď sa má svedok vypočuť v priestoroch súdu s použitím vybavenia ministerstva pre správu väzníc, je na prípravu spojenia potrebných približne 30 dní. Dátum musí odsúhlasiť úrad talianskeho ústredného orgánu, pretože závisí od dostupnosti priestorov.

9 Aké náklady sa uplatňujú v prípade použitia videokonferencie a ako by sa mali uhradiť?

Taliansko nepožaduje úhradu nákladov za poskytnutie príslušenstva na videokonferenciu. Tieto náklady znáša ministerstvo spravodlivosti.

10 Aké sú prípadné požiadavky na zabezpečenie, aby osoba, ktorú vypočúva priamo dožadujúci súd, bola informovaná o tom, že výsluch sa vykonáva na dobrovoľnom základe?

Povinnosť poskytnúť takúto informáciu má dožadujúci štát.

11 Aký je postup overovania totožnosti osoby, ktorá sa má vypočuť?

Ak sa videokonferencia uskutoční v kancelárii súdu, súdny úradník overí totožnosť vypočúvanej osoby.

12 Aké požiadavky sa vzťahujú na zloženie prísahy a aké informácie sú potrebné od dožadujúceho súdu, ak sa prísaha vyžaduje počas priameho výkonu dôkazov podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

Súd v dožadujúcom štáte a jeho právny poriadok upravujú spôsob zloženia prísahy. Talianske znenie sa nevynucuje. Podľa talianskeho ústavného súdu svedok môže odmietnuť zložiť náboženskú prísahu, nesmie však odmietnuť prijať formálny záväzok, že bude vypovedať pravdu.

13 Aké sú opatrenia na zabezpečenie, aby v mieste konania videokonferencie bola prítomná kontaktná osoba, s ktorou sa dožadujúci súd môže spojiť, a osoba, ktorá bude k dispozícii v deň výsluchu na obsluhu videokonferenčných zariadení a na riešenie akýchkoľvek technických problémov?

Ak sa osoba vypočúva s použitím zariadenia, ktoré poskytlo ministerstvo pre správu väzníc, odbor, ktorý poskytne dané príslušenstvo, zariadenie vyskúša, aby overil kompatibilitu softvéru a zariadenia, a spojí sa s kanceláriou dožadujúceho súdu s cieľom skontrolovať, že spojenie funguje.

14 Aké prípadné ďalšie informácie sa vyžadujú od dožadujúceho súdu?

Vo všeobecnosti platí, že pokiaľ boli správne vyplnené tlačivá, nie sú potrebné ďalšie informácie (vrátane tlačiva N a akýchkoľvek technických podrobností). V opačnom prípade kancelárie nadviažu spojenie s cieľom vyriešiť prípadné problémy alebo získať ďalšie informácie.

Posledná aktualizácia: 15/11/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.